



LATVIJAS REPUBLIKAS

**SAEIMAS**

**ZIŅOTĀJS**

NR. 3

---

2013. GADA 14. FEBRUĀRĪ

## Saturs

### Likumi

59.*	273L/11**	Grozījumi likumā “Par Latvijas Banku” . . . . .	3
60.	274L/11	Grozījumi Kriminālprocesa likumā. . . . .	8
61.	275L/11	Grozījumi Tiesu izpildītāju likumā . . . . .	9
62.	276L/11	Grozījumi Civillikumā. . . . .	10
63.	277L/11	Grozījumi Notariāta likumā . . . . .	12
64.	278L/11	Grozījumi Pacientu tiesību likumā . . . . .	15
65.	279L/11	Grozījums likumā “Par Eiropas padomes konvenciju par notiesāto personu nodošanu soda izciešanai” . . . . .	16
66.	280L/11	Par Latvijas Republikas valdības un Lietuvas Republikas valdības līgumu par bijušajā PSRS uzkrāto apdrošināšanas periodu ieskaitīšanu . . . . .	17
67.	281L/11	Grozījumi likumā “Par 1972. gada Konvenciju par bakterioloģisko (bioloģisko) un toksisko ieroču izstrādāšanas, ražošanas un uzglabāšanas aizliegšanu un to iznīcināšanu” . . . . .	21
68.	282L/11	Grozījums likumā “Par valsts noslēpumu” . . . . .	25
69.	283L/11	Grozījumi Pievienotās vērtības nodokļa likumā . . . . .	26
70.	284L/11	Grozījumi likumā “Par policiju” . . . . .	27

### Paziņojumi

71.	Par <b>Elītas Krūmiņas</b> iecelšanu par valsts kontrolieri . . . . .	29
72.	Par deputāta <b>Guntara Bilsēna</b> ievēlēšanu Saeimas Juridiskajā komisijā. . . . .	29
73.	Par <b>Anītas Kovaļevskas</b> apstiprināšanu par Apgabaltiesas tiesnesi . . . . .	29

\* Publikācijas numurs.

\*\* 11. Saeimas pieņemtā likuma numurs.

## 59. 273L/11 Grozījumi likumā “Par Latvijas Banku”

Izdarīt likumā “Par Latvijas Banku” (Latvijas Republikas Augstākās Padomes un Valdības Ziņotājs, 1992, 22./23. nr.; Latvijas Republikas Saeimas un Ministru Kabineta Ziņotājs, 1997, 15. nr.; 1998, 23. nr.; 1999, 23. nr.; 2000, 13. nr.; 2001, 22. nr.; 2002, 14. nr.; 2006, 1., 14. nr.; 2009, 22. nr.; Latvijas Vēstnesis, 2012, 70. nr.) šādus grozījumus:

1. Izteikt 2. panta trešo daļu šādā redakcijā:

“Latvijas Banka savā darbībā ievēro likumus, Līgumu par Eiropas Savienības darbību (turpmāk — Līgums), kā arī citus valstu centrālo banku darbību regulējošos tiesību aktus atbilstoši Līgumam un tā 4. protokolam “Par Eiropas Centrālo banku sistēmas un Eiropas Centrālās bankas Statūtiem” (turpmāk — Statūti)”.

2. Izteikt 3. un 4. pantu šādā redakcijā:

**3. pants.** Latvijas Bankas galvenais mērķis ir saglabāt cenu stabilitāti. Nekaitējot galvenajam mērķim, Latvijas Banka atbalsta Eiropas Savienības vispārējo ekonomikas politiku atbilstoši Līguma 127. panta 1. punktam.

Latvijas Banka piedalās Eiropas Centrālo banku sistēmas uzdevumu izpildē atbilstoši Līgumam un Statūtiem.

**4. pants.** Latvijas Banka, ievērojot Līguma, Statūtu un šā likuma normas, ir tiesīga:

- 1) piešķirt aizdevumus un ņemt aizņēmumus;
- 2) pieņemt un izvietot noguldījumus;
- 3) veikt darījumus ar finanšu instrumentiem un dārgmetāliem, kā arī citas darbības finanšu tirgos;
- 4) atvērt kontus, pieņemt un izpildīt maksājuma rīkojumus un veikt maksājuma rīkojumu tīrvērti (klīringu);
- 5) emitēt *euro* banknotes un monētas, tās apstrādāt, mainīt, izņemt no apgrozības, kā arī izsniegt un pieņemt tās no kredītiestādēm;
- 6) noteikt statistisko datu vākšanas, statistikas pārskatu sagatavošanas un iesniegšanas prasības.”

3. 5. pantā:

izteikt pirmo daļu šādā redakcijā:

“Latvijas Banka tur un pārvalda savas ārējās rezerves, ievērojot Statūtu normas.”;  
aizstāt otrajā daļā vārdus “(zelta) rezerves” ar vārdu “lidzekļus”.

4. Izteikt 7. pantu šādā redakcijā:

**7. pants.** Latvijas Banka sadarbojas ar Eiropas Centrālo banku, Eiropas Savienības dalībvalstu un ārvalstu centrālajām bankām un citām finanšu institūcijām.

Latvijas Bankai ir tiesības, saņemot Eiropas Centrālās bankas piekrišanu, iekļauties starptautiskajās monetārajās institūcijās Statūtu 6.2. panta izpratnē. Latvijas Banka var piedalīties citu starptautisko finanšu institūciju darbībā, kas atbilst tās mērķiem un uzdevumiem, ievērojot Līguma un Statūtu normas.”

5. Izteikt 9. pantu šādā redakcijā:

**“9. pants.** Latvijas Banka līdzdarbojas maksājumu sistēmu raitas darbības veicināšanā atbilstoši Līguma un Statūtu normām.”

6. Izteikt 13. panta pirmo daļu šādā redakcijā:

“Latvijas Banka, tās prezidents, prezidenta vietnieks un padomes locekļi neprasa un nepieņem norādījumus no Latvijas un citu Eiropas Savienības dalībvalstu valdībām, Eiropas Savienības institūcijām un citām nacionālajām, ārvalstu vai starptautiskajām institūcijām un to struktūrām, un šajā pantā minētās valdības, institūcijas un to struktūras nav tiesīgas dot norādījumus Latvijas Bankas prezidentam, prezidenta vietniekam un padomes locekļiem vai citādā veidā mēģināt viņus ietekmēt saistībā ar viņu amata pienākumu izpildi atbilstoši Līguma 130. pantam.”

7. Izteikt 15. pantu šādā redakcijā:

**“15. pants.** Latvijas Banka sagatavo finanšu pārskatus atbilstoši Eiropas Centrālo banku sistēmai saistošajiem Eiropas Centrālās bankas tiesību aktiem par grāmatvedību un finanšu pārskatiem un saskaņā ar Latvijas Bankas padomes noteiktajām prasībām. Finanšu pārskatus apstiprina Latvijas Bankas valde.

Latvijas Bankas padome apstiprina gada pārskatu.”

8. Izslēgt 17. pantu.

9. Aizstāt 18. panta pirmajā daļā skaitli un vārdus “25 miljoni latu” ar skaitli un vārdiem “100 miljonu *euro*”.

10. 18.<sup>1</sup> pantā:

uzskatīt līdzšinējo panta tekstu par pirmo daļu un papildināt tās ievaddaļu pēc vārdiem “apstiprinājusi gada pārskatu” ar vārdiem “un pēc iepriekšējos gados uzkrāto zaudējumu segšanas, ja tādi ir”;

papildināt pantu ar otro daļu šādā redakcijā:

“Latvijas Bankas padomei, apstiprinot gada pārskatu, ir tiesības pieņemt lēmumu par šajā pantā minētā maksājuma procentu apmēra samazināšanu par valsts kapitāla izmantošanu, ja tas nepieciešams Latvijas Bankas rezerves kapitāla palielināšanai saistībā ar finanšu riskiem, kuriem Latvijas Banka pakļauta tās uzdevumu izpildē. Latvijas Banka par šādu lēmumu nekavējoties informē Saeimu un Latvijas Republikas Finanšu ministriju.”

11. 22. pantā:

papildināt trešo daļu pēc vārdiem “jauns padomes loceklis” ar vārdiem “uz sešu gadu pilnvaru laiku”;

izteikt ceturto daļu šādā redakcijā:

“Pirms šā panta trešajā daļā noteiktā termiņa Saeima var atbrīvot Latvijas Bankas prezidentu, viņa vietnieku un padomes locekli no amata tikai tad, ja:

- 1) ir saņemts viņa personīgs iesniegums par atkāpšanos no amata;
- 2) viņš ir izdarījis smagu pārkāpumu Statūtu 14.2. panta izpratnē;
- 3) ir iestājies cits Statūtu 14.2. pantā noteiktais gadījums attiecībā uz atbrīvošanu no amata.”;

papildināt pantu ar piekto un sesto daļu šādā redakcijā:

“Šā panta ceturtās daļas 2. punktā minētajā gadījumā Saeima var lemt par Latvijas Bankas prezidenta, viņa vietnieka un padomes locekļa atbrīvošanu no amata pēc tam, kad ir stājies spēkā notiesājošs tiesas spriedums.

Latvijas Bankas prezidents Saeimas lēmumu par atbrīvošanu no amata var pārsūdzēt Statūtu 14.2. pantā noteiktajā kārtībā. Latvijas Bankas prezidenta vietnieks un padomes loceklis Saeimas lēmumu par atbrīvošanu no amata var pārsūdzēt tiesā Administratīvā procesa likumā noteiktajā kārtībā.”

12. Izteikt 26. panta pirmo daļu šādā redakcijā:

“Latvijas Bankas padome Latvijas Bankas vārdā pieņem lēmumus, kas nepieciešami Latvijas Bankas uzdevumu izpildei, tai skaitā piedaloties Eiropas Centrālo banku sistēmas uzdevumu izpildē.”

13. Izteikt 28. panta piekto daļu šādā redakcijā:

“Ja Latvijas Bankas prezidents atbrīvots no amata vai beidzies viņa pilnvaru laiks, līdz jauna Latvijas Bankas prezidenta apstiprināšanai Latvijas Bankas prezidenta pienākumus pilda viņa vietnieks. Latvijas Bankas prezidenta prombūtnes laikā Latvijas Bankas prezidenta pienākumus pilda viņa vietnieks. Latvijas Bankas prezidenta un viņa vietnieka prombūtnes laikā Latvijas Bankas prezidenta pienākumus pilda (tai skaitā vada Latvijas Bankas padomi) Latvijas Bankas prezidenta norikots Latvijas Bankas padomes loceklis.”

14. Izteikt 34. pantu šādā redakcijā:

“**34. pants.** Latvijas Banka emitē *euro* banknotes atbilstoši Statūtiem un Eiropas Centrālās bankas tiesību aktiem. Latvijas Banka organizē un īsteno *euro* apgrozības monētu un *euro* piemiņas un kolekcijas monētu dizaina izveidi, izgatavošanu un piegādi, kā arī emitē tās, ievērojot Eiropas Centrālās bankas apstiprinātu *euro* monētu emisijas daudzumu un atbilstoši Eiropas Savienības tiesību aktu normām.

Latvijas Banka *euro* banknotes un monētas apstrādā, izņem no apgrozības un aizstāj bojātās naudaszīmes ar derīgām atbilstoši Eiropas Savienības, tai skaitā Eiropas Centrālās bankas, tiesību aktiem.

Latvijas Banka, ievērojot Eiropas Savienības tiesību aktus, nosaka prasības *euro* skaidrās naudas apstrādes iekārtām un *euro* banknošu apstrādes kvalitātes prasības, kā arī reģistrācijas un pārskatu iesniegšanas prasības komersantiem, kas nodarbojas ar skaidrās naudas apstrādi un laišanu otrreizējā apgrozībā. Latvijas Banka ir tiesīga šīs daļas pirmajā teikumā minētajam komersantam aizliegt veikt skaidrās naudas apstrādi un laišanu otrreizējā apgrozībā, ja tas neievēro Eiropas Savienības, tai skaitā Eiropas Centrālās bankas, un Latvijas Bankas tiesību aktos noteiktās prasības *euro* skaidrās naudas apstrādei.”

15. Izteikt 36. pantu šādā redakcijā:

“**36. pants.** Lai sasniegtu mērķus un izpildītu uzdevumus, Latvijas Bankai ir tiesības pret adekvātu nodrošinājumu veikt kredītēšanas operācijas ar kredītiestādēm un citiem finanšu tirgus dalībniekiem. Latvijas Bankai nav tiesību piešķirt aizdevumus un pirkt parāda vērtspapīrus atbilstoši Līguma 123. pantam un Statūtu 21. pantam.”

16. Izslēgt 37. pantu.

17. Izteikt 38. pantu šādā redakcijā:

**“38. pants.** Finanšu tirgus dalībnieki, uz kuriem attiecas Eiropas Centrālās bankas noteiktās obligāto rezervju prasības, tur kontā Latvijas Bankā obligātās rezerves atbilstoši Statūtu normām un Eiropas Centrālās bankas noteiktajam apjomam un kārtībai.

Latvijas Banka atbilstoši Statūtiem un Eiropas Centrālās bankas tiesību aktiem maksā finanšu tirgus dalībniekiem maksu par obligāto rezervju turēšanu kontā Latvijas Bankā, seko obligāto rezervju prasību izpildei un īsteno pasākumus, kas nepieciešami obligāto rezervju prasību izpildes nodrošināšanai, tai skaitā izpilda lēmumus par sankciju piemērošanu vai veic citas ar sankciju piemērošanu saistītas darbības.”

18. Izteikt V nodaļas nosaukumu šādā redakcijā:

**“V nodaļa  
STATISTIKA UN ANALĪTISKIE UZDEVUMI”.**

19. Izteikt 39., 40. un 41. pantu šādā redakcijā:

**“39. pants.** Latvijas Banka vāc, glabā un apstrādā statistiskos datus, kā arī izstrādā, apkopo, analizē un izplata statistisko informāciju, lai nodrošinātu Latvijas Bankas uzdevumu izpildi, tai skaitā atbalstītu Eiropas Centrālās bankas darbību Eiropas Centrālo banku sistēmas uzdevumu izpildei nepieciešamās statistiskās informācijas apkopošanā atbilstoši Eiropas Savienības, tai skaitā Eiropas Centrālās bankas, tiesību aktu prasībām.

Latvijas Banka nosaka statistikas pārskatu sagatavošanas un iesniegšanas kārtību, iesniegšanas termiņu, kā arī personas, kam ir pienākums iesniegt statistikas pārskatus attiecībā uz monetāro un finanšu statistiku, banknošu statistiku, maksājumu un maksājumu sistēmu statistiku, finanšu stabilitātes statistiku, maksājumu bilances un starptautisko investīciju bilances statistiku, kā arī citu statistiku, kas nepieciešama šā panta pirmajā daļā minēto uzdevumu izpildes nodrošināšanai.

**40. pants.** Latvijas Banka statistisko informāciju, kas vākta vienīgi statistiskiem nolūkiem, izplata tādā veidā, kas neļauj tieši vai netieši identificēt statistikas pārskatu iesniegušo personu vai jebkuru citu fizisko vai juridisko personu.

Latvijas Bankai, ievērojot Eiropas Savienības, tai skaitā Eiropas Centrālās bankas, tiesību aktu prasības, ir tiesības apmainīties ar konfidenciālu statistisko informāciju ar šādām iestādēm:

- 1) Eiropas Centrālo banku un Eiropas Savienības dalībvalstu centrālajām bankām, ja šāda informācija nepieciešama Eiropas Centrālo banku sistēmas uzdevumu izpildei;
- 2) Eiropas Sistēmisko risku kolēģiju un citām Eiropas Savienības institūcijām, ja šāda informācija nepieciešama to uzdevumu izpildei un ir saņemts pamatots pieprasījums;
- 3) Finanšu un kapitāla tirgus komisiju, ja šāda informācija nepieciešama Latvijas Bankas, Eiropas Centrālo banku sistēmas vai Finanšu un kapitāla tirgus komisijas uzdevumu izpildei;
- 4) Latvijas Republikas Centrālo statistikas pārvaldi un Eiropas Savienības dalībvalstu centrālajām statistikas iestādēm, ja šāda informācija nepieciešama Eiropas Centrālo banku sistēmas vai Eiropas Savienības Statistikas biroja *Eurostat* kompetencē esošās Eiropas statistikas sagatavošanai, ievērojot Eiropas Centrālo banku sistēmas un Eiropas Savienības Statistikas biroja *Eurostat* prasības konfidenciālas statistiskās informācijas apmaiņai.

**41. pants.** Atbilstoši Līguma 127. panta 5. punktam un Statūtu 3.3. pantam Latvijas Banka palīdz kompetentajām iestādēm sekmīgi īstenot politiku, kas attiecas uz kredītiestāžu konsultatīvo uzraudzību un finanšu sistēmas stabilitāti.

Lai sasniegtu mērķus un izpildītu uzdevumus, Latvijas Banka pēta un analizē finanšu tirgus un tautsaimniecības attīstību Latvijā, citās Eiropas Savienības dalībvalstīs un ārvalstīs.”

20. Aizstāt 42. pantā vārdu “laikrakstā” ar vārdiem “oficiālajā izdevumā”.

21. Izteikt 43. panta otro daļu šādā redakcijā:

“Latvijas Bankas gada finanšu pārskatu revīziju veic Eiropas Centrālās bankas padomes ieteikti un Eiropas Savienības Padomes apstiprināti neatkarīgi ārējie revidenti. Likumības un lietderības revīzijas Latvijas Bankā veic Valsts kontrole, ievērojot šā likuma 13. panta noteikumus. Valsts kontrole neveic Eiropas Centrālo banku sistēmas uzdevumu revīziju, kā arī neierobežo šajā pantā minēto neatkarīgo ārējo revidentu revīziju Latvijas Bankā.”

22. Papildināt likumu ar pārejas noteikumiem šādā redakcijā:

**“Pārejas noteikumi**

1. Lai nodrošinātu Latvijas Bankas tiesisko integrāciju Eurosistēmā, grozījumi šā likuma 3., 4., 5., 7., 9. un 15. pantā, 18. panta pirmajā daļā, 18.<sup>1</sup> pantā, 26. panta pirmajā daļā, 34., 38., 39. un 40. pantā, 41. panta pirmajā daļā un 43. panta otrajā daļā stājas spēkā datumā, ar kuru Eiropas Savienības Padome saskaņā ar Līguma 140. panta 2. punktu Latvijas Republikai atceļ izņēmuma statusu.

2. Triju darbdienu laikā pēc datuma, ar kuru Eiropas Savienības Padome saskaņā ar Līguma 140. panta 2. punktu Latvijas Republikai atceļ izņēmuma statusu, Latvijas Banka daļu rezerves kapitāla ieskaita pamatkapitālā, palielinot to līdz šā likuma 18. panta pirmajā daļā noteiktajam apmēram.”

Likums Saeimā pieņemts 2013. gada 10. janvārī.

*Valsts prezidents A.Bērziņš*

Rīgā 2013. gada 23. janvārī

---

*Publikācija “Latvijas Vēstnesī” 23.01.2013., Nr.16.*

Saeima ir pieņēmusi un Valsts  
prezidents izsludina šādu likumu:

## **60. 274L/11 Grozījumi Kriminālprocesa likumā**

Izdarīt Kriminālprocesa likumā (Saeimas un Ministru Kabineta Ziņotājs, 2005, 11., 20. nr.; 2006, 4. nr.; 2007, 3., 13. nr.; 2008, 1., 15. nr.; 2009, 9., 14., 15. nr.; Latvijas Vēstnesis, 2010, 19., 178. nr.; 2011, 117. nr.; 2012, 92., 189. nr.; 2013, 6. nr.) šādus grozījumus:

455. pantā:

papildināt pirmo daļu pēc vārdiem “iesniegt pierādījumus” ar vārdiem “norādot, kādēļ tie nebija iesniegti tiesā līdz šim”;

papildināt pantu ar 1.<sup>1</sup> daļu šādā redakcijā:

“(1<sup>1</sup>) Aizstāvim un prokuroram, lai iesniegtu papildu pierādījumus, ir tiesības rakstveidā pieprasīt no fiziskajām un juridiskajām personām kriminālprocesam nozīmīgus dokumentus un ziņas par faktiem, izņemot šā likuma 121. panta piektajā daļā un 192. pantā paredzēto.”

Likums Saeimā pieņemts 2013. gada 10. janvārī.

*Valsts prezidents A.Bērziņš*

Rīgā 2013. gada 30. janvārī

---

*Publikācija “Latvijas Vēstnesī” 30.01.2013., Nr.21.*



## 61. 275L/11 Grozījumi Tiesu izpildītāju likumā

Izdarīt Tiesu izpildītāju likumā (Latvijas Republikas Saeimas un Ministru Kabineta Ziņotājs, 2002, 23. nr.; 2003, 23. nr.; 2004, 20. nr.; 2006, 2. nr.; 2008, 3. nr.; Latvijas Vēstnesis, 2011, 26., 65. nr.) šādus grozījumus:

1. Aizstāt 31. pantā vārdus “attiecīgajai Valsts ieņēmumu dienesta reģionālās iestādes nodaļai” ar vārdiem “Valsts ieņēmumu dienestam”.

2. Izteikt 71. panta trešo daļu šādā redakcijā:

“(3) Zvērinātam tiesu izpildītājam nav tiesību atteikties pieņemt izpildei izpildu dokumentu vai notariālā akta par mantojuma lietas izbeigšanu izrakstu, kas saskaņā ar Civilprocesa likumu ir piekritīgs viņa iecirknim.”

3. Papildināt 73. pantu ar trešo daļu šādā redakcijā:

“(3) Zvērināts tiesu izpildītājs pārņem mantu, kas atzīta par bezmantinieku mantu un ir piekritīga valstij, nodrošina tās pārvaldīšanu, apsardzību un realizāciju, kā arī uz šo mantu pieteikto kreditoru pretenziju apmierināšanu. Kārtību, kādā zvērināts tiesu izpildītājs nodrošina bezmantinieku mantas pārvaldīšanu, apsardzību, novērtēšanu, atsavināšanu, kreditoru pretenziju apmierināšanu, realizācijas ieņēmumu sadalīšanu, tai skaitā zvērināta tiesu izpildītāja un zvērināta notāra izdevumu un amata atlīdzības segšanu, vai to ieskaitīšanu valsts budžetā, kā arī noteic drošības naudas apmēru, nosaka Ministru kabinets. Ministru kabinets noteic tiesu izpildītāja rīcību ar bezmantinieku mantu arī gadījumā, ja bezmantinieku manta netiek atsavināta.”

4. Aizstāt 135. panta otrajā daļā vārdus “attiecīgajai Valsts ieņēmumu dienesta reģionālajai iestādei” ar vārdiem “Valsts ieņēmumu dienestam”.

5. Izteikt 156.<sup>1</sup> panta trešo daļu šādā redakcijā:

“(3) Izpildu lietu reģistra pārzinis un turētājs ir Tiesu administrācija.”

6. Aizstāt 162. pantā vārdus “Valsts arhīvu ģenerāldirekciju” ar vārdiem “Latvijas Nacionālo arhīvu”.

7. Aizstāt 163. pantā vārdus “likumu “Par arhīviem”” ar vārdiem “Arhīvu likumu”.

Likums stājas spēkā 2013. gada 1. jūlijā.

Likums Saeimā pieņemts 2013. gada 17. janvārī.

Valsts prezidents **A.Bērziņš**

Rīgā 2013. gada 30. janvārī

## 62. 276L/11 Grozījumi Civillikumā

Izdarīt Civillikumā šādus grozījumus:

1. Papildināt 169. pantu ar sesto daļu šādā redakcijā:

“Pēc ārzemnieka, kuram nav pastāvīgās uzturēšanās atļaujas Latvijā, vai ārvalstīs dzīvojošas personas lūguma bērnu var adoptēt ar atbildīgā ministra atļauju un tikai tad, ja Latvijā nav iespējams nodrošināt bērna audzināšanu ģimenē un pienācīgu aprūpi.”

2. Aizstāt 356.<sup>1</sup> pantā vārdus “lai tā varētu aizstāvēt savas tiesības” ar vārdiem “kā arī aizstāvēt savas tiesības”.

3. 416. pantā:

papildināt otro daļu ar teikumu šādā redakcijā:

“Valsts atzīst parādus, kuri nodrošināti ar hipotēku vai komercķīlu, kā arī tos parādus, kuri pieteikti kā kreditoru pretenzijas mantojuma lietā zvērinātam notāram uzaicinājumā (sludinājumā par mantojuma atklāšanos) norādītajā termiņā un ietverti publiskā aktā vai saistībā, kas atzīta ar spēkā stājušos tiesas nolēmumu.”;

papildināt pantu ar trešo, ceturto, piekto un sesto daļu šādā redakcijā:

“Ar dienu, kad taisa notariālo aktu par mantojuma lietas izbeigšanu, apstājas procentu, līgumsoda un citu blakusprasījumu pieaugums.

Par nekustamo īpašumu, kas atzīts par bezmantinieku mantu saskaņā ar šā panta pirmo daļu, zemesgrāmatā tiek izdarīta atzīme, ka tā ir bezmantinieku manta un ir piekritīga valstij. Atzīme par bezmantinieku mantu ir šķērslis jebkuram labprātīgam nostiprinājumam, izņemot Zemesgrāmatu likuma 45. panta 6. punktā paredzētās atzīmes.

Valstij nozīmīgi bezmantinieku mantas sastāvā esošie objekti, tai skaitā kultūrvēsturiskie objekti, mākslas priekšmeti, dabas objekti, var tikt saglabāti valsts īpašumā.

Valstij nozīmīgu bezmantinieku mantas sastāvā esošo objektu, tai skaitā kultūrvēsturisko objektu, mākslas priekšmetu, dabas objektu, saglabāšanas nepieciešamību valsts īpašumā un izvērtēšanas kārtību nosaka Ministru kabinets.”

4. Papildināt 705. pantu ar otro daļu šādā redakcijā:

“Uzaicinājumā (sludinājumā par mantojuma atklāšanos) norādītajā termiņā nepieteiktās kreditoru pretenzijas dzēš, izdodot mantojuma apliecību vai taisot aktu par mantojuma lietas izbeigšanu.”

**Pārejas noteikums**

Šā likuma 3. un 4. pants stājas spēkā 2013. gada 1. jūlijā.

Likums stājas spēkā nākamajā dienā pēc tā izsludināšanas.

Likums Saeimā pieņemts 2013. gada 17. janvārī.

*Valsts prezidents A. Bērziņš*

Rīgā 2013. gada 30. janvārī

---

*Publikācija "Latvijas Vēstnesī" 30.01.2013., Nr.21.*

## 63. 277L/11 Grozījumi Notariāta likumā

Izdarīt Notariāta likumā (Latvijas Republikas Augstākās Padomes un Valdības Ziņotājs, 1993, 26./27. nr.; Latvijas Republikas Saeimas un Ministru Kabineta Ziņotājs, 1996, 15. nr.; 2002, 23. nr.; 2003, 14. nr.; 2004, 23. nr.; 2008, 3. nr.; 2009, 3. nr.; Latvijas Vēstnesis, 2010, 185. nr.) šādus grozījumus:

1. Izteikt 45. panta ceturto daļu šādā redakcijā:

“Zvērināts notārs izmanto šā likuma 45.<sup>1</sup> pantā noteiktos reģistrus.”

2. Izteikt 45.<sup>1</sup> pantu šādā redakcijā:

“45.<sup>1</sup> Ministru kabinets nosaka kārtību, kādā Latvijas Zvērinātu notāru padome ved Latvijā atsaukto pilnvarojumu reģistru un nākotnes pilnvarojumu reģistru.”

3. Papildināt likumu ar 87.<sup>4</sup> pantu šādā redakcijā:

“87.<sup>4</sup> Apliecinot nākotnes pilnvarojuma līgumu, zvērināts notārs informē akta dalībniekus par šāda pilnvarojuma nozīmi, spēkā stāšanos un pilnvarnieka darbības uzsākšanas kārtību, kā arī reģistrē aktu šā likuma 45.<sup>1</sup> pantā paredzētajā nākotnes pilnvarojumu reģistrā.

Nākotnes pilnvarojumu reģistrā ieraksta arī ziņas par pilnvarnieka tiesībām pārstāvēt pilnvarotāju.

Ziņas par pilnvarnieka tiesībām pārstāvēt pilnvarotāju reģistrā ieraksta, pamatojoties uz ārstniecības iestādes vadītāja Ārstniecības likumā noteiktajā kārtībā izsniegtu atzinumu vai tam pielīdzinātu dokumentu, kurš izsniegts ārvalstīs un kura īstums apliecināts Dokumentu legalizācijas likumā noteiktajā kārtībā, vai tiesas nolēmumu.

Ziņas var ierakstīt jebkurš zvērināts notārs, pirms ieraksta veikšanas parliecinoties, vai nākotnes pilnvarojums ir spēkā.

Pēc tam, kad pilnvarnieka tiesības pārstāvēt pilnvarotāju ir reģistrētas, zvērināts notārs taisa attiecīgu atzīmi uz viņam uzrādītā notariālo aktu grāmatas izraksta (pilnvaras). Šādu atzīmi izdara arī uz notariālā akta oriģināla. Ja notariālo aktu apliecinājis cits zvērināts notārs, notāram, kurš izdara atzīmi reģistrā, ir pienākums tajā pašā dienā viņu elektroniski informēt par nepieciešamību šādu atzīmi izdarīt.

Ziņas par pilnvarnieka tiesību apturēšanu reģistrā ieraksta saskaņā ar tiesas nolēmumu vai pilnvarotāja notariāli apliecinātu gribas izteikumu.

Nākotnes pilnvarojuma atsaukšanas gadījumā zvērināts notārs rīkojas saskaņā ar šā likuma XV nodaļā noteikto.”

4. 230. pantā:

papildināt pantu ar jaunu 10. punktu šādā redakcijā:

“10) uztur Notāru informācijas sistēmu, tai skaitā nodrošina šajā likumā noteikto reģistru darbību, izmanto sistēmas un reģistru datus šajā likumā noteikto Latvijas Zvērinātu notāru padomes pienākumu veikšanai;”

papildināt pantu ar 11. punktu šādā redakcijā:

“11) Ministru kabineta noteiktajā kārtībā izsniedz ziņas par nākotnes pilnvarojumiem;”

uzskatīt līdzšinējo 10. punktu par 12. punktu.

5. Aizstāt 241. pantā vārdus “attiecīgajai Valsts ieņēmumu dienesta teritoriālajai iestādei” ar vārdiem “Valsts ieņēmumu dienestam”.

6. Papildināt 284. panta pirmo daļu ar 6. punktu šādā redakcijā:

“6) piezīmi par to, ka termiņā nepieteiktās kreditoru pretenzijas ir dzēstas atbilstoši Civillikuma 705. pantam.”

7. Papildināt 297. pantu ar teikumu šādā redakcijā:

“Zvērināts notārs sludinājumā norāda informāciju par to, ka termiņā nepieteiktās kreditoru pretenzijas tiks dzēstas.”

8. Izteikt 300. pantu šādā redakcijā:

“**300.** Sludinājums par mantojuma atklāšanos publicējams oficiālajā izdevumā “Latvijas Vēstnesis””

9. Izteikt 306. pantu šādā redakcijā:

“**306.** Ja uzaicinājumā (sludinājumā par mantojuma atklāšanos) noteiktajā termiņā mantinieks nav pieteicies vai arī ir atteicies no mantojuma, zvērināts notārs taisa ar valsts nodevu neapmaksājamu notariālo aktu par mantojuma lietas izbeigšanu.

Notariālajā aktā par mantojuma lietas izbeigšanu norāda:

- 1) mantojuma atstājēja vārdu, uzvārdu, personas kodu (ja tāda nav, — dzimšanas laiku un vietu);
- 2) mantojuma atklāšanās dienu;
- 3) ieinteresēto personu, kura lūgusi uzaicināt mantiniekus;
- 4) mantojuma izsludināšanas dienu;
- 5) mantojamās mantas sastāvu, ja mantojuma lietā par to ir ziņas;
- 6) pieteiktās kreditoru pretenzijas atbilstoši Civillikuma 416. panta otrajā daļā noteiktajam;
- 7) konstatējumu, ka mantinieki izsludinātajā termiņā nav pieteikušies, mantojamā manta atzīstama par bezmantinieku mantu un saskaņā ar Civillikuma 416. pantu piekrīt valstij;
- 8) konstatējumu, ka sludinājumā par mantojuma atklāšanos (ja mantojuma atklāšanās tikusi izsludināta) noteiktajā termiņā nepieteiktās kreditoru pretenzijas ir dzēstas atbilstoši Civillikuma 705. pantam.

Notariālais akts par mantojuma lietas izbeigšanu ir pamats mantas reģistrācijai uz valsts vārda.

Ja mantojamās mantas sastāvā ietilpst nekustamais īpašums, zvērināts notārs, nosūtot notariālā akta izrakstu zvērinātam tiesu izpildītājam, nodrošina, ka atzīme par mantas atzīšanu par bezmantinieku mantu tiek ierakstīta zemesgrāmatā, kā arī nosūta pašvaldībai, kuras teritorijā atrodas nekustamais īpašums, un valsts institūcijai, kura atbild par attiecīgā valsts nekustamā īpašuma veida apsaimniekošanu, notariālo aktu grāmatas izraksta kopiju un informāciju par attiecīgo zvērinātu tiesu izpildītāju, ja tam atbilstoši šā panta piektajai daļai nosūtāms notariālo aktu grāmatas izraksts.

Ja notariālajā aktā par mantojuma lietas izbeigšanu ir norādītas kreditoru pretenzijas, zvērināts notārs pēc akta par mantojuma lietas izbeigšanu taisīšanas nosūta notariālo aktu grāmatas izrakstu tam zvērinātam tiesu izpildītājam, kura amata vietas noteiktajās robežās (iecirknī) ir mantojumā ietilpstošās mantas atrašanās vieta. Ja mantojumā ietilpstošā manta ir vairāku apgabaltiesu darbības noteiktajās robežās, zvērināts notārs sagatavo tik notariālo aktu grāmatas izrakstu, cik apgabaltiesu darbības noteiktajās robežās atrodas manta, un nosūta vienam no katras attiecīgās apgabaltiesas darbības noteiktajās robežās praktizējošiem zvērinātiem tiesu izpildītājiem.

Ja notariālajā aktā par mantojuma lietas izbeigšanu nav norādītas kreditoru pretenzijas, zvērināts notārs pēc akta par mantojuma lietas izbeigšanu taisīšanas notariālo aktu grāmatas izrakstu nosūta Valsts ieņēmumu dienestam.

Ja nav zināms mantojamās mantas sastāvs, zvērināts notārs notariālo aktu grāmatas izrakstu zvērinātam tiesu izpildītājam vai Valsts ieņēmumu dienestam nenosūta. Ja zvērināts notārs pēc mantojuma lietas izbeigšanas saņem ziņas par mantojamās mantas sastāvu, viņš taisa grozījumus notariālajā aktā par mantojuma lietas izbeigšanu un rīkojas atbilstoši šā panta ceturtajā, piektajā un sestajā daļā noteiktajam.”

10. Papildināt 318. pantu ar 7. punktu šādā redakcijā:

“7) piezīmi par to, ka termiņā nepieteiktās kreditoru pretenzijas ir dzēstas atbilstoši Civillikuma 705. pantam.”

11. Papildināt pārejas noteikumus ar 22. punktu šādā redakcijā:

“22. Grozījumi šā likuma 45. panta ceturtajā daļā, 45.<sup>1</sup> pantā, 87.<sup>4</sup> pantā un 230. panta 10. un 11. punktā saistībā ar nākotnes pilnvarojumu stājas spēkā vienlaikus ar Civillikuma Ceturtās daļas 18. nodaļas pirmās apakšnodaļas III<sup>1</sup> sadaļu “Nākotnes pilnvarojums””

Likums stājas spēkā 2013. gada 1. jūlijā.

Likums Saeimā pieņemts 2013. gada 17. janvārī.

*Valsts prezidents A.Bērziņš*

Rīgā 2013. gada 30. janvārī

---

*Publikācija “Latvijas Vēstnesī” 30.01.2013., Nr.21.*

## 64. 278L/11 Grozījumi Pacientu tiesību likumā

Izdarīt Pacientu tiesību likumā (Latvijas Vēstnesis, 2009, 205. nr.; 2011, 202. nr.; 2012, 190. nr.) šādus grozījumus:

1. 10. pantā:

aizstāt piektās daļas ievaddaļā skaitli “10” ar vārdu “piecu”;

aizstāt piektās daļas 7. punktā vārdus “Veselības ekonomikas centru” ar vārdiem “Slimību profilakses un kontroles centru”;

aizstāt piektās daļas 8. punktā vārdus “Veselības norēķinu centru” ar vārdiem “Nacionālajam veselības dienestam”;

papildināt piekto daļu ar 11. punktu šādā redakcijā:

“11) Tieslietu ministrijai — lai nodrošinātu Latvijā piesprieda brīvības atņemšanas soda izpildīšanas lūguma nosūtīšanu ārvalstij”;

papildināt pantu ar desmito daļu šādā redakcijā:

“(10) Lai nodrošinātu nepilngadīgas personas tiesības un intereses, Valsts policijai, pašvaldības policijai, Valsts bērnu tiesību aizsardzības inspekcijai, Valsts probācijas dienestam, bāriņtiesai, sociālajam dienestam, sociālās korekcijas izglītības iestādes ārstniecības personai un ieslodzījuma vietas ārstniecības personai to darbību reglamentējošos normatīvajos aktos noteikto funkciju veikšanai gadījumos, kad ir radusies pamatota nepieciešamība, bet nav iespējams ar vecāku vai citu likumisko pārstāvju starpniecību vai no paša nepilngadīgā noskaidrot informāciju par nepilngadīgā veselību, ir tiesības ar informācijas sistēmu sasaistes līdzekļu palīdzību saņemt kontaktinformāciju par nepilngadīgā ģimenes ārstu vai pediatru.”

2. Aizstāt 17. pantā vārdus “Veselības norēķinu centrs” (attiecīgā locījumā) ar vārdiem “Nacionālais veselības dienests” (attiecīgā locījumā).

3. Pārejas noteikumā:

aizstāt vārdus “Pārejas noteikums” ar vārdiem “Pārejas noteikumi”;

uzskatīt līdzšinējo pārejas noteikuma tekstu par pārejas noteikumu 1. punktu;

papildināt pārejas noteikumus ar 2. punktu šādā redakcijā:

“2. Grozījumi šā likuma 17. pantā attiecībā uz vārdu “Veselības norēķinu centrs” aizstāšanu ar vārdiem “Nacionālais veselības dienests” stājas spēkā 2013. gada 25. oktobrī.”

Likums Saeimā pieņemts 2013. gada 10. janvārī.

*Valsts prezidents A. Bērziņš*

Rīgā 2013. gada 30. janvārī

Saeima ir pieņēmusi un Valsts  
prezidents izsludina šādu likumu:

**65. 279L/11 Grozījums likumā “Par Eiropas padomes konvenciju  
par notiesāto personu nodošanu soda izciešanai”**

Izdarīt likumā “Par Eiropas padomes konvenciju par notiesāto personu nodošanu soda izciešanai” (Latvijas Republikas Saeimas un Ministru Kabineta Ziņotājs, 1997, 9. nr.) šādu grozījumu:

Izteikt 4. pantu šādā redakcijā:

“4. pants. Latvijas Republikā lūgumus par personu nodošanu soda izciešanai pieņem un nosūta Tieslietu ministrija.”

Likums stājas spēkā nākamajā dienā pēc tā izsludināšanas.

Likums Saeimā pieņemts 2013. gada 10. janvārī.

*Valsts prezidents A.Bērziņš*

Rīgā 2013. gada 30. janvārī

---

*Publikācija “Latvijas Vēstnesī” 30.01.2013., Nr.21.*



Saeima ir pieņēmusi un Valsts  
prezidents izsludina šādu likumu:

## **66. 280L/11 Par Latvijas Republikas valdības un Lietuvas Republikas valdības līgumu par bijušajā PSRS uzkrāto apdrošināšanas periodu ieskaitīšanu**

**1. pants.** 2012. gada 16.maijā Viļņā parakstītais Latvijas Republikas valdības un Lietuvas Republikas valdības līgums par bijušajā PSRS uzkrāto apdrošināšanas periodu ieskaitīšanu (turpmāk — Līgums) ar šo likumu tiek pieņemts un apstiprināts.

**2. pants.** Līguma 1. panta pirmajā daļā lietotā definīcija “teritorijas, kas atradušās bijušās PSRS jurisdikcijā” attiecas uz 15 republiku teritorijām, kuras līdz 1991. gada 1. janvārim bija iekļautas Padomju Sociālistisko Republiku Savienības sastāvā.

**3. pants.** Līgumā paredzēto saistību izpildi koordinē Labklājības ministrija.

**4. pants.** Līgums stājas spēkā tā 8. pantā noteiktajā laikā un kārtībā, un Ārlietu ministrija par to paziņo oficiālajā izdevumā “Latvijas Vēstnesis”.

**5. pants.** Likums stājas spēkā nākamajā dienā pēc tā izsludināšanas. Līdz ar likumu izsludināms Līgums latviešu un angļu valodā.

**6. pants.** Ar Līguma spēkā stāšanos spēku zaudē likums “Par Latvijas Republikas valdības un Lietuvas Republikas valdības vienošanos par sadarbību sociālās nodrošināšanas jomā” (Latvijas Republikas Saeimas un Ministru Kabineta Ziņotājs, 1995, 1. nr.).

Likums Saeimā pieņemts 2013. gada 10. janvārī.

*Valsts prezidents A.Bērziņš*

Rīgā 2013. gada 30. janvārī

---

*Publikācija “Latvijas Vēstnesī” 30.01.2013., Nr.21.*

**LATVIJAS REPUBLIKAS VALDĪBAS UN  
LIETUVAS REPUBLIKAS VALDĪBAS  
LĪGUMS PAR BIJUŠAJĀ PSRS UZKRĀTO  
APDROŠINĀŠANAS PERIODU IESKAITĪŠANU**

Latvijas Republikas valdība un Lietuvas Republikas valdība, turpmāk tekstā “Līgumslēdzējas puses”,

- tā kā Latvijas Republikas un Lietuvas Republikas pensijas apdrošināšanu regulējošajos normatīvajos aktos ir noteikts pienākums ņemt vērā bijušās Padomju Sociālistisko Republiku Savienības (turpmāk tekstā “bijusī PSRS”) teritorijā uzkrātos periodus, kas dod tiesības uz pensiju;
- tā kā kopš pievienošanās Eiropas Savienībai 2004. gada 1.maijā Latvijas Republikā un Lietuvas Republikā piemēro Padomes 1971. gada 14. jūnija Regulu (EEK) Nr.1408/71 par sociālās drošības shēmu piemērošanu darba ņēmējiem, pašnodarbinātajiem un viņu ģimenes locekļiem, kuri pārvietojas Kopienas teritorijā;
- tā kā kopš pievienošanās Eiropas Savienībai 2004. gada 1.maijā Latvijas Republikā un Lietuvas Republikā piemēro Padomes 1972. gada 21. marta Regulu (EEK) Nr.574/72, ar ko nosaka Regulas (EEK) Nr.1408/71 par sociālās drošības shēmu piemērošanu darba ņēmējiem, pašnodarbinātajiem un viņu ģimenes locekļiem, kuri pārvietojas Kopienas teritorijā, īstenošanas kārtību;
- tā kā kopš pievienošanās Eiropas Savienībai 2004. gada 1.maijā Latvijas Republikā un Lietuvas Republikā piemēro Padomes 2003. gada 14.maija Regulu (EK) Nr.859/2003, ar ko Regulas (EEK) Nr.1408/71 un Regulas Nr.574/72 noteikumus attiecinā arī uz tiem trešo valstu pilsoņiem, uz kuriem minētie noteikumi neattiecas tikai viņu pilsonības dēļ;
- ievērojot Eiropas Parlamenta un Padomes 2004. gada 29.aprīļa Regulu (EK) Nr.883/2004 par sociālās drošības sistēmu koordināciju;
- lai izvairītos no pensiju pārklāšanās gadījumos, kad, piešķirot pensiju, ņem vērā vienu un to pašu periodu atbilstoši Latvijas Republikas un Lietuvas Republikas normatīvajiem aktiem,

ir vienojušās par turpmāko.

**1. pants**

**Termini**

1. Šī Līguma izpratnē:

- 1) “bijušās PSRS apdrošināšanas periods” – periods, kas dod tiesības uz pensiju un uzkrāts pirms 1991. gada 1. janvāra teritorijās, kas atradušās bijušās PSRS jurisdikcijā, ko vienlaikus ņem vērā atbilstoši Latvijas Republikas un Lietuvas Republikas normatīvajiem aktiem; bijušās PSRS apdrošināšanas periods neietver apdrošināšanas periodu, kas uzkrāts Latvijas Republikas un Lietuvas Republikas teritorijā;
- 2) “periodi, kas tiek pielīdzināti bijušās PSRS apdrošināšanas periodiem” – apdrošināšanas periodi, kas uzkrāti pirms 1991. gada 1. janvāra un tiek ņemti vērā atbilstoši Latvijas Republikas un Lietuvas Republikas normatīvajiem aktiem, kas iegūti Līgumslēdzējas puses uzņēmuma filiālē, kas veica darbību otras Līgumslēdzējas puses teritorijā, obligātā militārā dienesta periodiem bijušās PSRS armijā un darba periodiem bijušās PSRS militārajās vienībās, neatkarīgi no bijušās PSRS valsts teritorijas, kurā obligātais militārais dienests tika veikts vai kurā atradās militārā vienība;
- 3) “kopējais apdrošināšanas periods” – apdrošināšanas periods, kas uzkrāts Latvijas Republikas un Lietuvas Republikas teritorijā;
- 4) “kompetentā institūcija” – Līgumslēdzējas puses institūcija, kas piešķir un izmaksā valsts sociālās apdrošināšanas pensijas, saskaņā ar preambulā minētajām Eiropas Savienības regulām.

2. Citiem šajā Līgumā izmantotajiem terminiem ir tāda nozīme, kāda tiem ir noteikta Latvijas

Republikas un Lietuvas Republikas normatīvajos aktos un preambulā minētajās Eiropas Savienības regulās.

## 2. pants

### Personas, uz kurām Līgums attiecas

Šo Līgumu piemēro attiecībā uz personām, kuras vienlaicīgi ieguvušas vai iegūs tiesības uz pensiju atbilstoši Latvijas Republikas un Lietuvas Republikas normatīvajiem aktiem, un, ja Līgumslēdzējas puses, aprēķinot šo personu pensijas, ņem vērā vienus un tos pašus bijušās PSRS apdrošināšanas periodus, kā arī uz šo personu ģimenes locekļiem, kuru tiesības uz pensiju izriet no iepriekšminētajām personām.

## 3. pants

### Bijušās PSRS apdrošināšanas periodu ieskaitīšana

1. Bijušās PSRS apdrošināšanas periodus ņem vērā tās Līgumslēdzējas puses kompetentā iestāde, saskaņā ar kuras normatīvajiem aktiem uzkrātais kopējais apdrošināšanas periods pilnos gados ir garāks.
2. Ja kopējais apdrošināšanas periods atbilstoši katras Līgumslēdzējas puses normatīvajiem aktiem ir vienāds, bijušās PSRS apdrošināšanas periodus ņem vērā tās Līgumslēdzējas puses kompetentā iestāde, saskaņā ar kuras normatīvajiem aktiem persona bija pēdējoreiz apdrošināta.
3. Periodus, kas pielīdzināmi bijušās PSRS apdrošināšanas periodiem, ņem vērā tās Līgumslēdzējas puses kompetentā institūcija, kurā persona dzīvo pensijas pieprasīšanas brīdī. Gadījumā, ja, piesakoties pensijai, persona nedzīvo nevienā no Līgumslēdzēja pusēm, šajā panta daļā minētos apdrošināšanas periodus ņem vērā saskaņā ar šā panta pirmās un otrās daļas nosacījumiem.
4. Pensiju par bijušās PSRS apdrošināšanas periodiem un periodiem, kas pielīdzināmi bijušās PSRS apdrošināšanas periodiem, piešķir saskaņā ar attiecīgās Līgumslēdzējas puses normatīvajiem aktiem.
5. Ja bijušās PSRS apdrošināšanas periodi vai periodi, kas pielīdzināmi bijušās PSRS apdrošināšanas periodiem, jau ir ņemti vērā, tad kompetentā institūcija, kas ņemusi vērā bijušās PSRS apdrošināšanas periodus vai periodus, kas pielīdzināmi bijušās PSRS apdrošināšanas periodiem, nemainās gadījumos, kad personai tiek piešķirta jauna veida pensija, kad pensija tiek piešķirta no jauna, vai kad tiek veikts pensijas pārrēķins sakarā ar to, ka persona pierāda papildu apdrošināšanas periodus, vai kad persona, kurai piešķirta pensija, pārvietojas no vienas valsts uz otru.
6. Pensijas, kas ir piešķirtas pirms šī Līguma spēkā stāšanās datuma saskaņā ar šo Līgumu netiek pārskatītas.

## 4. pants

### Informācijas apmaiņa un savstarpēja palīdzība

1. Līgumslēdzēju pušu kompetentām iestādēm ir jānodrošina savstarpēja palīdzība un tās apmainās ar šī Līguma piemērošanai nepieciešamo informāciju.
2. Līgumslēdzēju pušu kompetentās iestādes, noslēdzot īstenošanas vienošanos, var noteikt nepieciešamos pasākumus šī Līguma piemērošanai.

## 5. pants

### Strīdu risināšana

Jautājumi un strīdi, kas radušies par šī Līguma interpretāciju vai piemērošanu, tiek risinātas savstarpējas vienošanās vai sarunu ceļā.

## 6. pants

### Latvijas Republikas un Lietuvas Republikas līguma par sadarbību sociālās nodrošināšanas jomā darbības pārtraukšana

1. Šim Līgumam stājoties spēkā, spēku zaudē 1993. gada 17. decembrī parakstītā Vienošanās starp Latvijas Republikas valdību un Lietuvas Republikas valdību par sadarbību sociālās nodrošināšanas jomā.
2. Personai tiek saglabātas visas tiesības, kas iegūtas saskaņā ar 1993. gada 17. decembrī parakstīto Vienošanos starp Latvijas Republikas valdību un Lietuvas Republikas valdību par sadarbību sociālās nodrošināšanas jomā.

## 7. pants

### Līguma darbības ilgums, grozījumi un pārtraukšana

1. Līguma darbības ilgumam nav nekādu ierobežojumu. Līgumslēdzēja puse var pārtraukt Līguma darbību, par to rakstiski paziņojot pa diplomātiskajiem kanāliem sešus mēnešus iepriekš.
2. Līgumslēdzēju pusēm savstarpēji vienojoties, Līgums var tikt grozīts un papildināts.
3. Ja Līgums tiek pārtraukts, personai tiek saglabātas visas saskaņā ar šo Līgumu iegūtās tiesības.

## 8. pants

### Stāšanās spēkā

Šis Līgums stājas spēkā nākamā mēneša pirmajā dienā, kas seko mēnesim, kad Līgumslēdzējas puses ir apmainījušās ar rakstiskiem paziņojumiem pa diplomātiskajiem kanāliem, apstiprinot, ka tās ir izpildījušas attiecīgās tiesiskās prasības, lai šis Līgums stātos spēkā. Par rakstisko paziņojumu apmaiņas dienu uzskata pēdējā paziņojuma saņemšanas dienu.

Sastādīts Viļņā, 2012. gada 16. maijā divos eksemplāros latviešu, lietuviešu un angļu valodā, kur visi teksti ir vienlīdz autentiski. Atšķirīgas interpretācijas gadījumā, noteicošais ir teksts angļu valodā.

Latvijas Republikas valdības  
vārdā

Ilze Viņķele

Lietuvas Republikas valdības  
vārdā

Donatas Jankauskas

Saeima ir pieņēmusi un Valsts  
prezidents izsludina šādu likumu:

**67. 281L/11 Grozījumi likumā “Par 1972. gada Konvenciju  
par bakterioloģisko (bioloģisko) un toksisko  
ieroču izstrādāšanas, ražošanas un uzglabāšanas  
aizliegšanu un to iznīcināšanu”**

Izdarīt likumā “Par 1972. gada Konvenciju par bakterioloģisko (bioloģisko) un toksisko ieroču izstrādāšanas, ražošanas un uzglabāšanas aizliegšanu un to iznīcināšanu” (Latvijas Republikas Saeimas un Ministru Kabineta Ziņotājs, 1997, 3. nr.) šādus grozījumus:

1. Aizstāt likuma nosaukumā un 1. pantā vārdu “toksisko” ar vārdiem “toksīnus saturošo”.

2. Izteikt 3. pantu šādā redakcijā:

“**3. pants.** Ārlietu ministrija koordinē Konvencijas izpildi. Konvencijas saistību izpildi Konvencijas 1., 3. un 4. panta izpratnē veic Aizsardzības ministrija, Ārlietu ministrija, Izglītības un zinātnes ministrija, Veselības ministrija, Zemkopības ministrija un citas iestādes atbilstoši savai kompetencei.”

3. Līdz ar likumu izsludināms precizētais 1972. gada Konvencijas par bakterioloģisko (bioloģisko) un toksīnus saturošo ieroču izstrādāšanas, ražošanas un uzglabāšanas aizliegšanu un to iznīcināšanu tulkojums latviešu valodā.

Likums Saeimā pieņemts 2013. gada 17. janvārī.

*Valsts prezidents A. Bērziņš*

Rīgā 2013. gada 5. februārī

*Publikācija “Latvijas Vēstnesī” 05.02.2013., Nr.25.*

## **Konvencija par bakterioloģisko (bioloģisko) un toksīnus saturošo ieroču izstrādāšanas, ražošanas un uzglabāšanas aizliegšanu un to iznīcināšanu**

Šīs Konvencijas Dalībvalstis,

vēloties darboties ar nolūku panākt strauju progresu ceļā uz vispārēju un pilnīgu atbrūošanos, ieskaitot visu masu iznīcināšanas ieroču veidu aizliegšanu un samazināšanu, un, uzskatot, ka ķīmisko un bakterioloģisko (bioloģisko) ieroču attīstības, ražošanas un uzglabāšanas aizliegšana, izmantojot efektīvus līdzekļus, dos iespēju panākt vispārēju un pilnīgu atbrūošanos stingras un efektīvas starptautiskas kontroles rezultātā,

atzīstot Protokolā “Par aizliegumu kara laikā izmantot smacējošas, indīgas un citas gāzes un bakterioloģiskās metodes” nenovērtējamo nozīmi, kas parakstīts 1925. gada 17. jūnijā Ženēvā, un, apzinoties minētā Protokola ieguldījumu, ko tas veicis un turpina veikt, lai mazinātu kara briesmas,

vēlreiz apstiprinot savu uzticību augstāk minētā Protokola principiem un mērķiem, un, saaicinot visas valstis ievērot tā nosacījumus,

ņemot vērā, ka Apvienoto Nāciju Ģenerālā Asambleja ir atkārtoti nosodījusi visas darbības, kas ir pretrunā ar 1925. gada 17. jūnija Ženēvas Protokola principiem un mērķiem,

vēloties dot savu ieguldījumu Apvienoto Nāciju Statūtu mērķu un principu realizēšanā,

apzinoties, ka tādu bīstamu masu iznīcināšanas ieroču samazināšana valstu arsenālos, kuru sastāvos ir ķīmiskie un bakterioloģiskie (bioloģiskie) reaģenti, ir svarīga un neatliekama,

atzīstot, ka vienošanās par bakterioloģisko (bioloģisko) un toksīnus saturošo ieroču aizliegumu atspoguļo pirmo soli uz iespējamo vienošanos par ķīmisko ieroču attīstības, ražošanas un uzglabāšanas aizliegumu, un, apņemoties turpināt sarunas ar tādu nolūku,

apņemoties visas cilvēces vārdā pilnīgi izskaust iespēju izmantot bakterioloģiskos (bioloģiskos) reaģentus un toksīnus, kā ieročus,

apzinoties, ka šāds pielietojums ir pretrunā ar cilvēces apziņu un ka jādara viss iespējama, lai mazinātu iespējamo risku,

vienojušās par sekojošo:

### **1. pants**

Katra šīs Konvencijas Dalībvalsts apņemas nekad un nekādos apstākļos neattīstīt, neražot, neuzkrāt un citādi neiegūt vai nesaglabāt:

1) mikrobioloģiskos vai citus bioloģiskos reaģentus vai toksīnus neatkarīgi no to izcelsmes, ražošanas metodes, veida vai tādā daudzumā, ka nav paredzēts profilaktiskiem, aizsardzības vai citiem miermīlīgiem mērķiem,

2) ieročus, iekārtas vai līdzekļus, kas paredzēti šādu reaģentu vai toksīnu izplatīšanai, naidīgiem mērķiem vai bruņotam konfliktam.

### **2. pants**

Katra šīs Konvencijas Dalībvalsts apņemas iznīcināt vai pārvērst miermīlīgiem mērķiem visus to īpašumā, jurisdikcijā vai kontrolē esošos reaģentus, toksīnus, ieročus, iekārtas un to izplatīšanas līdzekļus, kā tas noteikts šīs Konvencijas 1. pantā, cik vien ātri iespējams, bet ne vēlāk kā deviņus mēnešus pēc šīs Konvencijas spēkā stāšanās datuma. Īstenojot šī panta nosacījumus, Dalībvalstis apņemas ievērot visus drošības pasākumus, lai aizsargātu iedzīvotājus un apkārtējo vidi.

### **3. pants**

Katra šīs Konvencijas Dalībvalsts apņemas nenodot nevienam saņēmējam tieši vai netieši un

nekādā veidā nepalīdzēt, neiedrošināt vai nepamudināt nevienu valsti, valstu grupu vai starptautisku organizāciju ražot vai citādi iegūt jebkuru no reaģentiem, toksīniem, ieročiem, iekārtām vai to izplatīšanas līdzekļiem, kas noteikts šīs Konvencijas 1. pantā.

#### **4. pants**

Katra no šīs Konvencijas Dalībvalstīm apņemas saskaņā ar tās konstitucionālajiem nosacījumiem atbilstoši rīkoties, lai aizliegtu un aizkavētu ķīmisko reaģentu, toksīnu, ieroču, iekārtu un to izplatīšanas līdzekļu attīstību, ražošanu, uzkrāšanu, iegūšanu vai saglabāšanu šādas valsts teritorijā, kā tas noteikts šīs Konvencijas 1. pantā saskaņā ar tās likumdošanu un pakļaujoties tās kontrolei.

#### **5. pants**

Šīs Konvencijas Dalībvalstis apņemas konsultēt viena otru un sadarboties jebkuru problēmu risināšanā, kuras varētu rasties saistībā ar šīs Konvencijas mērķu vai nosacījumu īstenošanu. Saskaņā ar šo Pantu konsultācijas un sadarbība var notikt, izmantojot attiecīgās starptautiskās procedūras Apvienoto Nāciju Organizācijas ietvaros un saskaņā ar tās Statūtiem.

#### **6. pants**

1) Jebkura šīs Konvencijas Dalībvalsts, kura uzzina, ka jebkura cita Dalībvalsts darbojas, pārkāpjot šīs Konvencijas nosacījumus, var iesniegt sūdzību Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padomei. Šādai sūdzībai jāietver visas iespējamās liecības, kuras apstiprina sūdzības patiesumu, kā arī lūgumu Drošības Padomei izskatīt šādu sūdzību.

2) Katra no šīs Konvencijas Dalībvalstīm apņemas sadarboties, palīdzot veikt jebkādu izmeklēšanu, ko uzsākusi Drošības Padome saskaņā ar Apvienoto Nāciju Organizācijas Statūtu nosacījumiem, pamatojoties uz sūdzību, ko Padome saņēmusi. Drošības Padome apņemas informēt šīs Konvencijas Dalībvalstis par izmeklēšanas rezultātiem.

#### **7. pants**

Katra šīs Konvencijas Dalībvalsts apņemas nodrošināt vai atbalstīt jebkuru šīs Konvencijas Dalībvalsti, kura to lūdz saskaņā ar ANO Statūtiem, ja Drošības Padome nolemj, ka šāda Dalībvalsts tikusi pakļauta briesmām šīs Konvencijas nosacījumu pārkāpšanas rezultātā.

#### **8. pants**

Nekas šajā Konvencijā netiek interpretēts tādā veidā, kas ierobežotu vai samazinātu jebkuras Dalībvalsts uzņemtās saistības saskaņā ar Ženēvas 1925. gada 17. jūnija Protokolu par smacējošo, indīgo un citu gāzu un bakterioloģisko metožu izmantošanas karā aizliegumu.

#### **9. pants**

Katra šīs Konvencijas Dalībvalsts apstiprina efektīvas ķīmisko ieroču aizliegšanas atzīto mērķi un ar tādu nolūku apņemas godīgi turpināt sarunas, lai panāktu nekavējošu vienošanos par tādiem efektīgiem līdzekļiem, kas aizliegtu to attīstīšanu, ražošanu, uzglabāšanu un par to iznīcināšanu, kā arī par tādiem veidiem, kas aizliegtu izplatīšanas iekārtu un līdzekļu izgatavošanu ķīmisko reaģentu ražošanai vai izmantošanai bruņotiem mērķiem.

#### **10. pants**

1) Šīs Konvencijas Dalībvalstis apņemas veicināt, un tām ir tiesības piedalīties iekārtu, materiālu un zinātnes un tehnoloģiskās informācijas apmaiņā iespējami plašā apjomā, lai izmantotu bakterioloģiskos (bioloģiskos) reaģentus un toksīnus miermīlīgiem mērķiem. Konvencijas Dalībvalstis, kuras ir spējīgas to darīt, katra atsevišķi vai kopā ar citām valstīm vai starptautiskām organizācijām sadarbojas bakterioloģisko (bioloģisko) nozaru turpmāko zinātnes atklājumu attīstīšanā un izmantošanā, lai aizsargātos pret slimībām, kā arī citiem miermīlīgiem mērķiem.

2) Šī Konvencija tiek īstenota tādā veidā, lai izvairītos no Dalībvalstu bakterioloģisko (bioloģisko) nozaru ekonomiskās vai tehnoloģiskās attīstības mierīgiem nolūkiem traucējumiem,

ieskaitot starptautisko apmaiņu ar bakterioloģiskiem (bioloģiskiem) reaģentiem un toksīniem, kā arī ar bakterioloģisko (bioloģisko) reaģentu un toksīnu ražošanas, izmantošanas vai ražošanas iekārtām miermīlīgiem mērķiem saskaņā ar šīs Konvencijas nosacījumiem.

#### **11. pants**

Jebkura Dalībvalsts var ierosināt papildinājumus šai Konvencijai. Katrai papildinājumu pieņemušajai Dalībvalstij šie papildinājumi stājas spēkā tad, kad tos akceptējis Dalībvalstu vairākums, un attiecībā uz pārējām Dalībvalstīm tajā datumā, kad tās ir pieņēmušas šo papildinājumu.

#### **12. pants**

Piecus gadus pēc šīs Konvencijas spēkā stāšanās datuma vai agrāk, ja to pieprasa vairākums šīs Konvencijas Dalībvalstu, iesniedzot Konvencijas depozitārijā priekšlikumus šajā sakarā, šīs Konvencijas Dalībvalstis rīko konferenci Ženēvā, Šveicē, lai izskatītu šīs Konvencijas darbību ar nolūku pārliecināties, ka preambulas mērķi un šīs Konvencijas nosacījumi, ieskaitot nosacījumus par ķīmisko ieroču sarunām, tiek īstenoti. Šādiem pārskatiem jāietver arī jaunumus zinātnes un tehnoloģijas attīstībā saistībā ar šo Konvenciju.

#### **13. pants**

1) Šī Konvencija ir spēkā neierobežotu laika posmu.

2) Katrai šīs Konvencijas Dalībvalstij, baudot tās nacionālo suverenitāti, ir tiesības izstāties no šīs Konvencijas, ja tā nolemj, ka ārkārtēji gadījumi saistībā ar šīs Konvencijas priekšmetu, apdraud valsts primārās intereses. Valsts paziņo par šādu izstāšanos citām Konvencijas Dalībvalstīm trīs mēnešus iepriekš. Šādam paziņojumam jāietver informācija par tādiem ārkārtējiem gadījumiem, kuri, kā valsts uzskata, ir apdraudējuši tās primārās intereses.

#### **14. pants**

1) Šo Konvenciju var parakstīt visas valstis. Jebkura valsts, kas nav parakstījusi šo Konvenciju pirms tās spēkā stāšanās datuma saskaņā ar šī panta 3. paragrāfu, var tai pievienoties jebkurā laikā.

2) Šī Konvencija ir jāratificē tām valstīm, kuras to paraksta. Ratifikācijas un pievienošanās dokumenti tiek nodoti Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotās Karalistes, Padomju Sociālistisko Republiku Savienības un Amerikas Savienoto Valstu valdībām, kuras šeit tiek apzīmētas ar terminu "Konvencijas depozitārijvalstis".

3) Šī Konvencija stājas spēkā, kad divdesmit divu valstu valdības, ieskaitot šīs Konvencijas depozitārijvalstis, nodod ratifikācijas instrumentus.

4) Attiecībā uz valsti, kuras ratifikācijas vai pievienošanās instruments tiek deponēts pēc šīs Konvencijas spēkā stāšanās datuma, šī Konvencija stājas spēkā, kad tiek deponēts ratifikācijas vai pievienošanās instruments.



Saeima ir pieņēmusi un Valsts prezidents izsludina šādu likumu:

## **68. 282L/11 Grozījums likumā “Par valsts noslēpumu”**

Izdarīt likumā “Par valsts noslēpumu” (Latvijas Republikas Saeimas un Ministru Kabineta Ziņotājs, 1996, 22. nr.; 1997, 10. nr.; 1998, 1., 14. nr.; 1999, 8. nr.; 2000, 14. nr.; 2002, 2., 24. nr.; 2004, 2., 7., 13. nr.; 2005, 8. nr.; 2006, 12. nr.; 2007, 6., 9. nr.; 2008, 13. nr.; Latvijas Vēstnesis, 2009, 205. nr.) šādu grozījumu:

Papildināt 10. panta trešo daļu pēc vārdiem “Valsts kancelejā” ar vārdiem “Pārresoru koordinācijas centrā”.

Likums Saeimā pieņemts 2013. gada 17. janvārī.

*Valsts prezidents A.Bērziņš*

Rīgā 2013. gada 5. februārī

---

*Publikācija “Latvijas Vēstnesī” 05.02.2013., Nr.25.*

Saeima ir pieņēmusi un Valsts  
prezidents izsludina šādu likumu:

## 69. 283L/11 Grozījumi Pievienotās vērtības nodokļa likumā

Izdarīt Pievienotās vērtības nodokļa likumā (Latvijas Vēstnesis, 2012, 197. nr.) šādus grozījumus:

1. Izteikt 126. panta pirmās daļas 4. un 5. punktu šādā redakcijā:

- “4) preces nosaukums vai pakalpojuma veids un daudzums;
- 5) preces vai pakalpojuma cena (ar nodokli vai bez nodokļa) un darījuma kopsumma (ar nodokli vai bez nodokļa);”

2. Papildināt pārejas noteikumus ar 14. punktu šādā redakcijā:

“14. Šā likuma 142. panta ceturtajā daļā minētajiem būvniecības pakalpojumiem, kas sniegti valsts un pašvaldību iestādēm un pašvaldībām, kuras ir reģistrētas vai kurām būtu jābūt reģistrētām Valsts ieņēmumu dienesta pievienotās vērtības nodokļa maksātāju reģistrā saskaņā ar šā likuma 55. panta pirmo daļu vai 58. panta pirmo daļu un kuras saņem šā likuma 142. panta ceturtajā daļā minētos būvniecības pakalpojumus saskaņā ar Publisko iepirkumu likumā noteikto iepirkuma procedūru vai kā publiskais partneris saskaņā ar Publiskās un privātās partnerības likumu, šā likuma 3. panta septīto daļu, 58. pantu, 73. panta pirmās daļas 7. punktu un otro daļu, 84. panta astoto daļu, 91. panta trešo daļu, 115. panta astoto daļu un 142. pantu piemēro, ja līgumi par šo pakalpojumu saņemšanu noslēgti, sākot ar 2013. gada 1. janvāri. Būvniecības pakalpojumiem, kas sniegti šajā punktā minētajām personām saskaņā ar līgumiem, kuri noslēgti līdz 2012. gada 31. decembrim, nodoklis piemērojams šajā likumā noteiktajā vispārīgajā kārtībā.”

Likums Saeimā pieņemts 2013. gada 24. janvārī.

*Valsts prezidents A. Bērziņš*

Rīgā 2013. gada 7. februārī

*Publikācija “Latvijas Vēstnesī” 07.02.2013., Nr.27.*

## 70. 284L/11 Grozījumi likumā “Par policiju”

Izdarīt likumā “Par policiju” (Latvijas Republikas Augstākās Padomes un Valdības Ziņotājs, 1991, 31./32. nr.; 1992, 37./38. nr.; Latvijas Republikas Saeimas un Ministru Kabineta Ziņotājs, 1994, 13., 23. nr.; 1995, 2., 24. nr.; 1996, 13. nr.; 1997, 2., 8., 23. nr.; 1999, 12., 23. nr.; 2000, 14. nr.; 2001, 21. nr.; 2002, 2., 4., 16., 22. nr.; 2003, 2., 8., 14. nr.; 2004, 13. nr.; 2005, 2., 10., 22. nr.; 2006, 14., 20. nr.; 2008, 14. nr.; 2009, 3. nr.; Latvijas Vēstnesis, 2010, 157., 183. nr.; 2011, 120. nr.) šādus grozījumus:

1. Papildināt 2.<sup>1</sup> panta pirmo daļu ar vārdiem “un citas pašvaldības administratīvajā teritorijā, kura deleģējusi šajā likumā noteikto pienākumu vai uzdevumu izpildi”.

2. 12. pantā:

izslēgt pirmās daļas 23. punktā vārdus “izdarīt kontrolpirkumus”;

papildināt pirmo daļu ar 34. punktu šādā redakcijā:

“34) izdarīt kontrolpirkumu, kā arī iesaistīt tā izdarīšanā citu personu, tajā skaitā nepilngadīgu, lai novērstu un atklātu administratīvos pārkāpumus un noziedzīgus nodarījumus.”;

papildināt pantu ar piekto daļu šādā redakcijā:

“Ministru kabinets nosaka prasības, kas jāievēro, iesaistot personu kontrolpirkuma izdarīšanā, un kārtību, kādā izdarāms kontrolpirkums.”

3. Papildināt 15. panta otro daļu pēc vārdiem “administratīvajā teritorijā” ar vārdiem “un citas pašvaldības administratīvajā teritorijā, kura deleģējusi šajā likumā noteikto pienākumu vai uzdevumu izpildi”.

4. 19. pantā:

izteikt pirmo daļu šādā redakcijā:

“Pašvaldība var izveidot pašvaldības policiju vai Valsts pārvaldes iekārtas likumā noteiktajā kārtībā deleģēt šā panta otrās daļas 1., 3. un 4. punktā minēto uzdevumu izpildi citai pašvaldībai.”;

izteikt trešo daļu šādā redakcijā:

“Ja pašvaldība neveido savu policiju vai nav deleģējusi pašvaldības policijas uzdevumus citai pašvaldībai, šā panta otrās daļas 1., 3. un 4. punktā minētos pienākumus izpilda Valsts policija.”;

aizstāt sestajā daļā skaitli un vārdu “12. panta” ar skaitli un vārdiem “12. panta pirmās daļas” un skaitļus un vārdus “31. un 32. punktā” — ar skaitļiem un vārdiem “31., 32. un 34. punktā”.

5. Papildināt pārejas noteikumus ar 7. punktu šādā redakcijā:

“7. Ministru kabinets līdz 2013. gada 1. jūnijam izdod šā likuma 12. panta piektajā daļā paredzētos noteikumus.”

Likums Saeimā pieņemts 2013. gada 24. janvārī.

*Valsts prezidents A.Bērziņš*

Rīgā 2013. gada 7. februārī

---

*Publikācija “Latvijas Vēstnesī” 07.02.2013., Nr.27.*

## 71. Paziņojums

Daru zināmu, ka Saeima šā gada 17. janvāra sēdē iecēlusi **Elitu Krūmiņu** par valsts kontrolieri.

*Saeimas priekšsēdētāja S.Āboltiņa*

Rīgā 2013. gada 17. janvārī

## 72. Paziņojums

Daru zināmu, ka Saeima šā gada 24. janvāra sēdē atsaukusi deputātu **Guntaru Bilsēnu** no Saeimas Izglītības, kultūras un zinātnes komisijas un ievēlējusi viņu Saeimas Juridiskajā komisijā.

*Saeimas priekšsēdētāja S.Āboltiņa*

Rīgā 2013. gada 24. janvārī

## 73. Paziņojums

Daru zināmu, ka Saeima šā gada 24. janvāra sēdē apstiprinājusi **Anitu Kovaļevsku** par Apgabaltiesas tiesnesi, vienlaikus atbrīvojot viņu no Administratīvās rajona tiesas tiesneša amata.

*Saeimas priekšsēdētāja S.Āboltiņa*

Rīgā 2013. gada 24. janvārī

